



delante del

Retablo

El dramaturgo y director escénico cubano René Fernández Santana, Premio Nacional de Teatro, recibió en el 19no. Congreso Mundial de la Assitej (Asociación de teatro para niños y jóvenes), desarrollado en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, un premio que reconoce su obra creadora por ser ejemplo e inspiración para las nuevas generaciones de artistas. Fernández fue seleccionado por un jurado compuesto por reconocidas personalidades del arte, entre quince dramaturgos representantes de doce países de los seis continentes.

De sus emotivas y sinceras palabras de agradecimiento en tierra africana, extraemos los siguientes fragmentos para los lectores de Pelusín el mensajero: *“Como hombre del siglo pasado y del presente, he transitado de la radio al mp3, de la ruidosa máquina de escribir al discreto teclado de mi laptop, del mimeógrafo a la impresión láser, aunque aún no uso teléfono móvil y viajo en un coche de caballos al trabajo todas las mañanas... sin dejar de hacer teatro. He atravesado cambios sociales, tormentas ideológicas, crisis de la economía, instauración, caída y nueva creación de símbolos... sin dejar de hacer teatro. He visto florecer la ciencia y el pensamiento, defender como nunca al hombre y la naturaleza, asentarse la diversidad... sin dejar de hacer teatro. Cuanto peor o mejor es el momento, más teatro necesitamos”.*

*“Tras escuchar en este Congreso tantos temas cruciales para el mundo teatral destinado a la infancia y la juventud, me reafirmo en que esos desafíos encierran la semilla de nuestra legítima renovación. No sé si es candidez o metáfora de 73 abriles, pero creo que ni los videojuegos, las hambrunas, las drogas, el terrorismo o los manejos del mercado del arte puedan detenernos. Porque somos privilegiados que necesitan de un único recurso: la escena, el público y sus poderes de hablar todos los idiomas. Con esa energía instruyendo y divirtiendo contamos historias sin fronteras, sea en grandes escenarios, en campos de refugiados o a la sombra del Cabo de Buena Esperanza”.*

El Premio a los Dramaturgos Inspiradores está conformado por una obra artística confeccionada por niños africanos, en diálogo con cada uno de los ganadores. Con las respuestas personales que cada uno de ellos brindó al cuestionario se confeccionó el singular obsequio.

# Índice, índice...



Un paseo de la  
mano de Pelusín

EVOCACIONES...

[Rafael Meléndez: Amigo, maestro y colega titiritero](#)

*Por Rubén Darío Salazar*

OPINIONES...

[Teatro Pálpito: En fin...el mar.](#)

*Por Norah Hamze*

[A dónde van los ríos](#)

*Por Roger Fariña Montano*

[Hermosos cortes y puntadas dan vida a Bastian y Bastiana](#)

*Por Yudd Favier*

TITIRITEROS...  
ENTREVISTOS

[Ivette Ávila: incansable como las arañas.](#)

*Por Yudd Favier*

PREMIOS...

[Premian en Holguín a teatristas para niños y titiriteros con la Distinción Joven Maestro.](#)

EN GIRA...

NOTICIAS DE TÍTERES...  
Y TITIRITEROS

[Del Oriente, Centro, Occidente y de más allá...](#)

## En este número

encontrarán una evocación al recientemente desaparecido amigo y colega, el maestro Rafael Meléndez, director y fundador del Guiñol Santiago. Las opiniones críticas de tres espectáculos titiriteros cubanos a través de las visiones de Norah Hamze, Roger Fariña y Yudd Favier. La presentación para los titiriteros de Ivette Ávila, una amante de los muñecos desde el difícil arte del cine de animación. Un comentario sobre premios entregados a teatristas para niños y titiriteros cubanos, otro sobre giras nacionales e internacionales, más las esperadas noticias sobre eventos y estrenos de títeres y titiriteros en todo el país y más allá. ¡A pasear de la mano de Pelusín del Monte!

# Evocaciones, evocaciones...

Rafael Meléndez: Amigo, maestro y colega titiritero.

Por Rubén Darío Salazar



La Sala El Mambí, sede del Guiñol Santiago, antiguamente Guiñol de Oriente, se ubica en la calle San Basilio No 463, entre San Félix y San Pedro, en Santiago de Cuba. Fue, y sigue siendo, la calle de mi infancia, también el sitio desde donde Rafael Meléndez Duany, un joven negro, alto y elegante, fundó junto a un equipo de artistas entusiastas, un mundo de fantasías titiriteras para niños y adultos, estimulado por la presencia de los hermanos Camejo y Pepe Carril, en la gira de creación de los guiñoles provinciales por toda la isla, en 1961.

Rafael ya no está, se fue en el mes de abril, en plena primavera, la estación preferida de los títeres. El vacío que produce esta ausencia solo puede llenarse con recuerdos y la huella indeleble de su vida y obra.

Desde que lo conozco, tiempo que abarca los años de mi niñez a la actualidad, buscaba siempre la ocasión para conversar con él, indagar sobre el universo de las figuras en la tierra santiaguera. Me contó sobre los cinco años intensos en los momentos iniciales del guiñol oriental en el Conservatorio Esteban Salas, la mudada de ahí a la Casa de Diego Velázquez, la estancia en un apartamento situado en la calle Lacret, entre Heredia y San Basilio, frente a la catedral (lugar que visité muy pequeño, pero del cual tengo aún imágenes en la memoria), el Casino Cubano en la Calle San Basilio 303, hasta llegar a la sede actual, en 1968.

Guardo su testimonio sobre la separación por tres años de la profesión amada en los convulsos años 70, también las memorias sobre su anhelado regreso a los títeres en la década del 80, definió ese periodo como una nueva época, larga, fluctuante, de estrenos y pausas creativas. Lo único que jamás le faltó fue la ilusión de conseguir que el Guiñol Santiago fuera una institución de brillo sostenido.

Meléndez fue, directa e indirectamente, maestro y guía de varias generaciones de titiriteros en Santiago de Cuba. Famoso por sus dotes naturales para la adivinación y las cartas, su otro preciado don era hacer teatro de muñecos. Conocía todos los recovecos de la dirección artística. Cómo ubicar la música para estimular emociones o apoyar imágenes escénicas, la importancia del diseño en una puesta en escena, soluciones mágicas y siempre efectivas para pasajes titeriles de relevancia en un espectáculo. Poseía delicadeza natural mezclada con el humor y la gracia de los que han nacido frente a las azules aguas del Caribe.

No recuerdo todo su repertorio. Me vienen imágenes de su *Meñique*, escenas sueltas de *La Cenicienta*, tonadas de su versión de *Pelusín y los pájaros*, los bailes carabalíes de *Papobo*, la sorpresa que causó en 1990 su montaje de *Agüé, el pavo real y las guineas reinas*, según el texto de la dramaturga, directora y diseñadora Yulki Cary, las flores y elementos utilizados en *La muñeca negra*, los títeres de *La calle de los fantasmas* o de *Los chichiricus de la charca*.

No fue un director de grandes osadías sobre las tablas, aunque las admiraba en otros creadores, era más bien meticulado, amante de los efectos sorpresas y de los pequeños detalles escénicos. Tenía una risa, estentórea, gozosa, risa que iba seguida de anécdotas picantes e increíbles, solo posibles en el oriente de Cuba. Siempre me comentaba de proyectos nuevos, planes que jamás realizaba pero estaban ahí, en la retina brillante de sus ojos. Me quedo con las palabras compartidas en 2010, con el periodista Eric Carabaloso, de la emisora municipal Radio Siboney. Ahí está el mejor Rafael, mi amigo, mi maestro y colega titiritero:

*“Nosotros tenemos un gran repertorio que estamos haciendo en nuestra sala los fines de semana, y tenemos también muchos deseos, mucha fe, mucha voluntad. Esperamos que esto se mantenga y siga. Falta mucho por hacer aún, faltan otros arreglos para poner a punto toda la sede; pero si contamos con el apoyo necesario, y con nuestra voluntad, podemos lograrlo. Pienso que viene una etapa que, si la sabemos aprovechar, puede ser la más linda de la historia del Guiñol.”*

## Opiniones, opiniones...

### Teatro Pálpito: En fin...el mar

Por Norah Hamze Guilart

Con la atractiva propuesta de “En fin...el mar”, Teatro Pálpito despidió el 2016 y recibió este nuevo año. El tema de la “desintegración familiar” tan presente en sus producciones escénicas, llega esta vez filtrado por las ideas de emancipación necesaria, insularidad, el diálogo entre generaciones, la diáspora y el amor a la



tierra en que nacimos, entre otros matices.

Dos historias paralelas se tejen alrededor de la importancia de la unión familiar y la necesidad de la realización personal. A partir del cuento “Los tres pichones” de Onelio Jorge Cardoso, como es habitual en la poética de Teatro Pálpito, se construye un nuevo texto que imbrica las dos historias para moverse en varias realidades, la de los personajes de las hermanas María del Mar y Clarita, la de los tres pichones, que propicia una rica alianza entre las actrices, títeres y figuras animadas, a la que se enlaza la historia personal de las protagonistas, jóvenes, que de una manera u otra se insertan en esa realidad cotidiana.

En sus 24 años de existencia, Teatro Pálpito ha ido perfilando una forma de asumir el acto escénico que lo distingue. La creación del texto es una de las que claramente percibimos en “En fin...el mar”. Con imaginación, habilidad y gracia para contar, Ariel Bouza ha logrado hilvanar una obra que desde el principio expone un conflicto de separación entre las dos hermanas (río y mar). Luego lo encausa en el objetivo común al narrar la historia de “Los tres pichones”, para después involucrarlo y desplegar el gran conflicto de la emigración que separa a padres e hijos. Así queda definido un texto para la escena, enriquecido en el proceso de montaje, con el aporte de las intérpretes, quienes también se mueven dentro de ese código de creación, que dialoga con la tradición teatral cubana y con nuestra realidad social.

“En fin...el mar” es un texto donde reina el verso cargado de humor criollo, que las actrices Yudith Martín, Yanelis Mora y Ana Patricia Martín Pomares hacen suyos con una pericia que lo hace fluir como prosa, sin perder la cadencia y el ritmo de una construcción poética como la décima. Lo bucólico está presente de principio a fin en esta pieza, bien de manera explícita a través de los personajes, o sugerida en la atmósfera campestre que se recrea. El ambiente sonoro logrado con la ejecutoria en vivo de las intérpretes, se complementa armónicamente con la banda sonora elaborada por Maikel Chávez, en la que con acierto incluye dos temas de Pedro Luis Ferrer que refuerzan el discurso.

La intensidad de las intérpretes, la habilidad en el cambio de roles y en el manejo de los elementos escenográficos funcionales, creados para este montaje, se suma a la cuidadosa manipulación de los títeres y objetos animados, que como en otros obras de Pálpito, privilegian el trabajo actoral, sobre el que descansa el éxito de la comunicación con el espectador.

Vale destacar la grata visualidad del espectáculo. La realización de los muñecos, el vestuario, la utilería y las instalaciones de la obra, se corresponde con los diseños de Virginia Karina Peña, donde destacan los títeres, concebidos desde lo minimal, muy hermosos, que posibilitan la manipulación adecuada para recrear, de forma coherente, el texto y el ambiente que propone el montaje, complementado con la iluminación a cargo de Reinier Rodríguez Casanova.

Bajo la égida del experimentado y multipremiado director Ariel Bouza, ha llegado “En fin...el mar”, para marcar una vez más la presencia de Pálpito en los escenarios cubanos, con una obra que, como bien señala Maikel Chávez en la notas al programa “...apuesta por un teatro diseñado para toda la

familia,” algo que ha podido evidenciarse en las funciones, donde los más pequeños, disfrutaban con el ambiente y la fábula de esas atractivas figuras que cuentan la historia; los niños mayores que comprenden mejor el texto, aprecian otros valores en las dos historias paralelas. Y los adultos que acompañan a sus hijos al teatro, se conmueven y piensan en la familia... una célula que inevitablemente va descomponiéndose, y que solo con el amor y el respeto a la elección entre sus miembros, logra mantener un funcionamiento armónico para trascender.

“En fin...el mar” es una propuesta que requiere “fogearse” en los escenarios, para alcanzar el crecimiento que reclama y merece. La obra ha sido construida en su totalidad en la sala de la casa de su director. La imposibilidad de contar con un espacio adecuado para elaborar sus puestas en escena, conspira contra su desarrollo. En este montaje, solo la destreza del director, las intérpretes y el equipo de creación, ha podido garantizar un producto artístico de valor, aunque perfectible, si tuviera la posibilidad de confrontarse en espacios adecuados para hacer los ajustes pertinentes. Esperamos que el vigoroso esfuerzo de sus creadores no se vea condenado a la pereza. Teatro Pálpito cuenta con un meritorio trabajo artístico, dirigido fundamentalmente a niños y jóvenes, que lo ha hecho merecedor de un lugar distinguido en el panorama teatral de la nación. “En fin...el mar” requiere el crecimiento que el intercambio con los espectadores puede proporcionarle. Solo así, como los tres pichoncitos de la obra, podrá navegar con buena suerte.

## A dónde van los ríos

Por Roger Fariña Montano



Con la suerte de ser merecedora del Premio de Teatro La Edad de Oro, publicada por la editorial Gente Nueva y luego en la revista nacional de las artes escénicas Tablas, la obra *A dónde van los ríos*, de la dramaturga y actriz matancera María Laura Germán, llega a los escenarios espirituanos de la mano del guiñol Paquelé. Con dirección artística y general de Pedro A. Venegas, este hermoso texto —unipersonal titiritero basado en el cuento Los tres pichones, de Onelio Jorge Cardoso— aparece oportunamente cuando el teatro para niños en Sancti Spíritus no pasa por un momento saludable y los estrenos son cada vez más inconclusos.

Conocida es la historia de estos tres pichones, con espíritu aventurero y soñador, ingenio de nuestro Cuentero Mayor, que no quieren ser aves y sueñan convertirse en marineros, echarse a la mar y conocer un mundo distinto. Su nido es el vehículo perfecto para hacerse río abajo y desembocar en el mar, a partir de donde emprenden sus travesías. Eran en definitiva tres hermanos. *Tres pichones de pájaros carpinteros, y ninguno de los tres estaban dispuestos, en manera*

*alguna, a hacer vida de pájaros.* Y aunque la madre siempre dudó de sus capacidades para ser navegantes, sucedió lo inevitable...

El texto aproxima al espectador a temas recurrentes en nuestro paisaje teatral, apoyándose en determinados registros emotivos y poniendo el dedo sobre la llaga en temas, como la migración y las separaciones familiares, que son perfectamente reconocibles en la realidad nacional. Pero, ¿cómo se trata un tema que ni siquiera es exclusivamente nacional, que es tan universal como el fenómeno de la migración y pueden ser vistas desde diversos ángulos analíticos? Y lo más delicado: ¿cómo dirigirlo al público infantil?

En *A dónde van los ríos*, el director de la puesta en escena coquetea con el imaginario del infante y lo orienta hacia un estado de diálogo didáctico, facilitándole informaciones múltiples que desde el propio nivel de complejidad del texto están implícitas. Y ese es otro acierto de la lectura escénica de Venegas, la universalización del tema y el no dejarse seducir por una visión ingenua de las situaciones descritas felizmente por la autora, solo porque sea dirigido al público infantil.

La obra funciona precisamente como una especie de resorte, no solo para los niños que acuden a la sala y creemos que su mirada es inocente, sino también para los padres y familias que les acompañan. Actúa como una toma de conciencia sobre temas eficaces a partir de los cuales podemos establecer diálogos inteligibles con nuestros hijos. De eso se trata, de localizar las inquietudes de la autora que luego el director traslada a la escena, y establecer un puente comunicante entre la visión de los infantes y la de sus acompañantes a la sala teatral.

Otro acierto de la nueva entrega del guiñol es poder ofrecerle al niño actual una visión fresca de la reconocida fábula, tal como apunta la asesora del grupo en las notas al programa, mediante un “juego de ficción donde un marinero, que quizás sea uno de los protagonistas, cuenta en cada puerto, una y otra vez su historia, cuando él y sus hermanos muy pequeños se lanzaron un día a la aventura por alcanzar el sueño de conquistar el mar”. En definitiva, una fábula que el infante debe conocer, compartir y recrearse ante esta lectura actualizada.

El títere de marote es el principal elemento del que Paquelé se vale para plantear sus artificios escénicos y contar su versión de la archiconocida historia. El títere de marote es una práctica dentro del arte titeril que nunca antes había sido empleado por el grupo en sus obras. A manos de la actriz Ana Betancourt esta riesgosa apuesta del director por un modo de manipulación complejo, aunque en apariencia es sencillo, quedan bastante resuelto y sin demasiados deslices técnicos.

Sin embargo, hay ciertos puntos que deben ser revisados por el director, la representación cae por momentos en espacios temporales disonantes, especialmente en las escenas en que la actriz se distancia de los muñecos para ejercer como una posible narradora de la fábula, en el personaje del Marinero. Esta deficiencia está dada por una tendencia a melodramatizar pasajes textuales, que están bien resueltos poéticamente, incluso escrituralmente, pero que no son efectivos para la representación, al menos por el tratamiento que se le da en la escena.

El diseño escenográfico y de títeres estuvo a cargo del joven Oriesky González, quien creó para la obra un artificio que es exacto y práctico. Esto es de total importancia si tenemos en cuenta que

forma parte de una fracción del diseño teatral imprescindible para el elemento comunicador en el discurso que es la puesta en escena.

*A donde van los ríos* es por mucho el espectáculo más sobrio y mejor elaborado visualmente por el guiñol Paquelé en los últimos tiempos. Logra contarnos una historia que se mantiene izada en el imaginario común, con parábolas tangibles, desde lo didáctico, capaces de formular un universo de crecimiento para nuestros niños. Si bien el espectáculo es joven y debe revisar ciertos aspectos puntuales, quizás aportarle un poco más de juegos que dinamicen la acción y contribuyan a que el ritmo tenga matices agradecidos, Pedro A. Venegas ha salido airoso de su estreno.

El texto exquisitamente escrito por María Laura, con un paradisíaco lirismo, imponiéndose en una sociedad actual que es propensa al consumo de lo vulgar, en cualquier manifestación del arte, no podía ser más oportuna para conformar el repertorio activo del grupo espirituario. Es esta una obra que moviliza emocionalmente, que nos puede hablar de la amistad, los sueños, los riesgos, la aventura, sin miramientos ingenuos, y esto fue bien traducido por el equipo de Paquelé, al no asociar a los títeres o al teatro para niños como sinónimos de niñerías.

## Hermosos cortes y puntadas dan vida a Bastian y Bastiana

**Por Yudd Favier**

La síntesis no se encuentra entre mis virtudes. Soy una mujer parlanchina que usa muchos adjetivos para clasificar una única cosa. Sin embargo si tuviera que esforzarme para definir qué sensación me produjo ver el espectáculo **Bastian y Bastiana** sería “el placentero disfrute de la diferencia”.

Lo primero que quiero resaltar de este espectáculo, generado en su visualidad y concepción primigenia por Laura Liza Gil, (esta novel y talentosa dramaturga que muestra en esta matriz de lo visto lo apre(he)ndido en San Alejandro) es precisamente eso: la belleza diferente, la exploración acuciosa sobre los tejidos, los bordados, los encajes y los accesorios de la costura (alfileres, agujas, carretes, tijeras, ganchos...) para con ellos formar un microcosmos legible, donde la figuración se logra ya no desde el mimetismo al que estamos acostumbrados, si no desde la analogía y la insinuación.

Nada de esto podría ser “visible” sin la exacta sincronía de las proyecciones –ah, porque estamos ante un espectáculo de sombras- y sin la diestra, diestrísima he de decir! manipulación- animación de Rigel González, quien “teje” toda la historia onírica desde su máquina de coser, (que en verdad



esconde el retroproyector responsable de reflejar esta historia en una pantalla frontal, no es un retruécano sino artificio de luces). Descubrir a una contrincante bicéfala en unas tijeras, por supuesto nunca tan linda como la sutil Bastiana, un mago que se arma con las agujetas y la pieza del tejido inacabado, las ovejitas armadas con alfileres, la cándida Bastiana que es una muñequita de tela cuya cabecita es tan sólo un botón es, sin dudas, un excelente ejercicio de recreación de la fantasía, muy poco usual en nuestro nacional hacer tiritero.

El tercer acierto creo que subyace en su brevedad, y no quiero que se me tome a mal pero presiento que esta obra es un ejercicio que, de durar más, se reciclaría sobre el mismo recurso y dejaría de entretener. Porque, así como es un muy bello contrapunteo de imágenes, tiene sin embargo lagunas dramáticas: las más evidentes están en las narraciones operísticas que marcan los acontecimientos de la historia y están en su alemán original. Hay, por tanto, espacios de narración ininteligibles, que no obstante se ilustran con eficacia y logran llenar el vacío de no comprender la lengua. Y creo que de haber sido más prolongadas estas estancias ilustrativas convertirían lo ilegible del texto (por in-traducido) en una obvia laguna para la comprensión no sólo del infante sino de todo el auditorio. Es ahí donde la precisión del tiempo se vuelve recurso efectivo, porque la brevedad de estas arias operísticas son rellenas con la imagen “nueva” de esas figuras de hilo y sucede algo notable: lo que no sabemos, lo intuimos, y se convierte en una puesta que conmina al ejercicio de todos los sentidos: a disfrutar la música de la ópera sin importarnos qué dice, a suponer lo que pasa por la ilustración de la pantalla y a valorar su efectividad, a entender en ese breve lapso musical qué se nos narra. Yo estaba feliz y miraba a los niños que también estaban ensimismados... entonces... touché.

¿Una mácula para quitarnos el excesivo tono alabador? Su dramaturgia total es endeble. Existe un contraste -comprensible pero no rebasado- entre un prólogo muy largo, explicativo y excesivamente naturalista y la historia que se anima en sombra, cuyo onírico carácter es tan expresionista. Si bien se comprende la intención de marcar la diferencia entre ambos mundos (realidad-narración o sueño) en la escena no se logra que este contraste mute sin violencia. Quizás la extensión del prólogo que verifica “la pataleta por no dormir de la niña” podría aprovecharse para contar aspectos de la historia que luego quedarán trancos por la barrera idiomática de lo que se dice/canta en alemán. También se resiente el tono total de la intervención de Lázaro H Boffil, director definitivo del espectáculo, en las voces del mago y del propio Papá de Angélica, ciertamente desnivelados con el trabajo de Rigel y de la niña Angélica que suelen correr con más naturalidad en torno a sus roles.

No quisiera, ni pudiera, estar en los zapatos de Rigel por las tareas que acomete: actúa en vivo, instruye a su hija Angélica en la actuación tan fluida en la niña de la historia, anima todas las figuras, sus respectivos sets y hace la mayoría de las voces. De la misma manera son muchas las acciones que hace el equipo “operativo” integrado por el propio Lázaro y Yanelis Vignier trabajando “en las sombras”.

Imagino, muy remotamente, la cantidad de acciones que han de gestarse tras bambalinas para lograr que ese resorte constante de imágenes salga para el público con la agilidad, nitidez y belleza

en la que redonda *Bastian y Bastiana*. Sé que hay un montaje otro que no se ve, para obsequiarnos este que sí apreciamos y que es hermoso, instructivo y, sobre todo, diferente.

# Titiriteros, entrevistados...

## Ivette Ávila: incansable como las arañas

Por Yaima Leyva Martínez

Ivette Ávila es una mujer inquieta, llena de ideas y con sueños por hacer realidad. Su destreza para las artes manuales la han convertido en una artesana del cine de animación. Incansable como las arañas, no para de trabajar en la realización de cortos animados, video clips, talleres para niños, organiza y dirige el Festival Infantil del Audiovisual La Espiral e incluso ha comenzado a coordinar —y en buena medida conducir— la creación del Movimiento Cubano de Animación (ANIMADICT@S).



Sus obras son de un esmerado trabajo y detalle. Me consta que trata de sacar de cada pieza la mayor perfección posible. De sus manos han salido creaciones como: *La última gota* (2008), *La costurera* (2010), *La madre* (2012), *Coronas y cascabeles* (2013), entre otras. Con varias de ellas ha obtenido premios nacionales e internacionales. Así, hace solo semanas mereció, junto a Tupac Pinilla y Ramiro Zardoya, un Premio Lucas por la realización del videoclip *El cocodrilo*, para Barbarito Torres y su grupo.

Ivette es bióloga de profesión, pero siempre le llamó la atención el arte, las manualidades, la artesanía, inventar cosas y transformar objetos. Recuerda que en 2000, cuando trabajaba como profesora en la Escuela Latinoamericana de Ciencias Médicas, “en los eventos científicos adornaba mis ponencias y diapositivas con obras plásticas, con las pinturas de Klimt, por ejemplo”.

“Recibía críticas, porque en varios capítulos del libro de Biología que me encargaron escribir, hacía cuentos adornados sobre la historia de los descubrimientos en la Biología Celular, o utilizaba más

metáforas que las comúnmente usadas para un libro de ciencias. Ya desde esa época enseñaba con dos amigos en talleres de creación plástica para niños en la Casa de la Obrapía, en la Habana Vieja”.

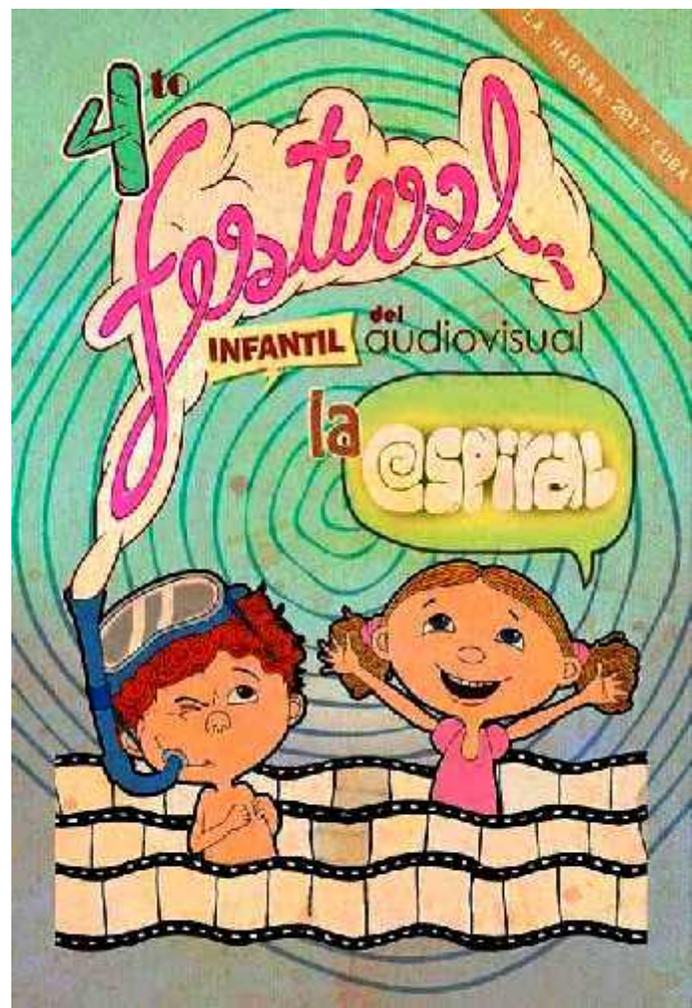
En 2002 aproximadamente comenzó a modelar en cera unos personajes muy peculiares. En esa época estudiaba su maestría en Antropología. En 2006 se acercó a los Estudios de Animación del Instituto Cubano de Radio y Televisión, al departamento de animación corpórea. Allí existía la posibilidad de que abrieran un curso de animación stop motion.

“El curso de animación abrió culminando 2007, lo pasé y ahí sí comenzó de verdad la pasión por la animación. Como resultado de ese taller realicé mi primer corto, con ayuda del resto de los talleristas, con un guion de mi autoría y el diseño y construcción de los personajes a mi cargo. El trabajo resultante fue un spot de bien público de 90 segundos titulado *La última gota*”.

En 2011 comenzó a impartir cursos de animación y a la fecha ha realizado más de 30 talleres en diferentes ciudades cubanas y en otros países, para personas de diferentes edades (desde escuelas primarias hasta universidades). Agrega Ivette: “para mí es gratificante, me estimula y aprendo enseñando; pero lo más importante es que me divierto y siento que la creación adquiere otra cualidad, que la hace más social. Quizás porque vengo del camino de la ciencia no me puedo limitar a crear y hacer obra de autor, lo cual disfruto muchísimo. Siento además la necesidad de utilizar tiempo, energía y hasta nuestros modestos recursos en transmitir experiencias, polemizar sobre la animación como medio expresivo más allá del encasillamiento en “género” o “producto audiovisual infantil”.

“En el caso de los talleres infantiles, veo la posibilidad real de oír qué quieren contar los niños y adolescentes, y eso me permite palpar la sociedad que vivimos, la que vendrá... ahí se me sale lo de antropóloga. Bueno, hablando en serio, dar a otros la posibilidad de realizar es como otorgarles un don, se sienten muy felices. Creo que esas realizaciones debían ser más vistas...”

Partiendo de la idea y de la experiencia de los talleres es que crea el Festival Infantil del Audiovisual La Espiral, Ivette explica que: “Es necesario visibilizar lo que los niños hacen, pero ¿dónde? ¿No existe el lugar?; pues yo lo invento. No es que fuera fácil, y aún después de cuatro ediciones, tampoco lo es. Máxime teniendo en cuenta que es un festival ‘independiente’; o sea, no está adosado a ninguna institución, no forma parte del programa de trabajo de nadie”



Nacido en 2012, este Festival ha mostrado en sus pantallas una gran diversidad de propuestas en cuanto a visualidad y contenido, pero su principal relevancia está en el protagonismo de los niños, incluso como cineastas. Organizado por Producciones Cucurucho, Ivette ha logrado sensibilizar a instituciones que le han brindado su apoyo, como el Centro Hispanoamericano de Cultura, la Oficina del Historiador de la Ciudad, los Estudios de Animación del ICRT, Estudios de Animación del ICAIC, la UNICEF, Ciego Montero, la Editorial Abril, la Asociación Hermanos Saiz, la Editorial Gente Nueva, la Sociedad Cultural José Martí. Refiere Ivette que: “son modestos los aportes, pero con esos poquitos se hacen maravillas”.

El Festival comprende una Muestra Audiovisual Competitiva, concursos de cuentos e historietas y un Taller de Animación. La principal peculiaridad de este evento es el protagonismo que tienen los niños en cada una de sus actividades, incluidos también en la labor de jurados y artistas. Es una oportunidad de intercambio que combina la proyección de películas con obras de teatro, música, pintura, fotografía, todas manifestaciones producidas desde la infancia y la adolescencia.

Fundar el Movimiento Cubano de Animación ANIMADICT@S, es uno de los objetivos de Ivette, generar un grupo y un espacio para pensar, disfrutar, polemizar, crear en colectivo y difundir la animación de Cuba y el mundo. Este movimiento lo integran diseñadores, animadores, fotógrafos, atrezzistas, editores, críticos y todas aquellas personas que viven para este arte en Cuba.

## Premios, premios...

### **Premian en Holguín a teatristas para niños y titiriteros con la Distinción Joven Maestro**

Del 15 al 20 de marzo tuvo lugar en la ciudad de Holguín el IX Festival de Teatro Joven, que agrupó a colectivos llegados desde todas partes de Cuba. Mayoría en la programación fueron los teatristas para niños y de títeres. De Pinar del Río, Alas Teatro; de Villa Clara, Teatro sobre el camino y Teatro Escambray; de Las Tunas, Teatro Tuyo; el Guiñol de Guantánamo; y Teatro de Las Estaciones, de Matanzas.

Funciones y eventos teóricos se llevaron a cabo en las salas Alberto Dávalos y Raúl Camayd, del impresionante Teatro Eddy Suñol, además de espacios como la sede de la AHS provincial, el Cine Martí, la Casa de Cultura Municipal, la Casa Social de la Uneac y los almacenes traseros del periódico Ahora y los Estudios Anima.

La lluvia pertinaz, presente de principio a fin del festival, no impidió el desarrollo feliz de todas las jornadas, que concluyeron con la entrega, tras asamblea de actores, de la Distinción Joven Maestro, otorgada al dramaturgo y director Rafael González, al diseñador Zenén Calero, a la actriz y directora Doris Méndez, al actor, dramaturgo y director Rubén Darío Salazar, al crítico Norge Espinosa, y al actor, dramaturgo y director artístico Ernesto Parra.

Conciertos, revistas y una energía desbordada donde no faltó la risa, la reflexión a tiempo, y el sentido de colectividad con que debe contar el teatro si quiere seguir, aunque acumule años, siendo joven de espíritu y de pensamiento.

## En gira...

### La Expedición Teatral Títere Clown concluyó viaje

La alegría marcó el inicio, el pasado 23 de mayo, en Sancti Spíritus, de la Expedición Teatral Títere Clown, pues el actor y director Ernesto Parra, líder de Teatro Tuyo, de Las Tunas, ofreció una conferencia teórico práctica sobre el arte del payaso, la cual fue ilustrada por sus actores en el Teatro Principal. Artistas de varias agrupaciones escénicas espirituanas compartieron lo que propuso la expedición, la muestra tácita de un ejercicio dramático, que durante 18 años ha defendido Teatro Tuyo, a partir de la gracia y la imaginación del universo clownesco.

[Regresar al índice](#)

...11



Teatro de Las Estaciones y Christian Medina con los espectáculos “Retablillo de Don Cristóbal y la Señá Rosita” y “El hijo del viento” respectivamente, ofrecieron sus maneras de ver el mundo de la titerería para adultos y niños, las cuales fueron recibidas en las sedes de los conjuntos Cabotín Teatro y Guiñol Paquelé. A sala llena, ambas representaciones culminaron en desmontajes artísticos, además de intercambiar opiniones y conceptos estéticos con los guías de Cabotín y Paquelé, junto a representantes de otras agrupaciones locales.

Los directores y actores Rubén Darío Salazar, Christian Medina, Ernesto Parra, junto a la actriz y dramaturga María Laura Germán, de Las Estaciones, participaron en un debate creador que tuvo como centro las presentaciones de “A las tres de una vez” y “A donde van los ríos”, puestas en escena de Pedro Venegas, director general y artístico del Guiñol Paquelé. Y es que para eso se ideó la Expedición Teatral Títere Clown, una producción del Consejo Nacional de las Artes Escénicas, en cuya esencia anida el afán del diálogo y el desarrollo artístico de las agrupaciones nacionales. La experiencia en la Villa del Yayabo cerró con una emotiva función del espectáculo “Superbandaclown”, del Teatro Tuyo, en el Teatro Principal. Aplausos infinitos premiaron a los expedicionarios, que luego siguieron rumbo a Santa Clara, donde iniciaron ruta el 25 de mayo, con una conferencia sobre las líneas de creación de la triple tripulación de Títereclown, en la sala Margarita Casallas, del popular Centro Cultural El Mejunje.

Con la presencia de la maestra titiritera Olga Jiménez, actual directora del Guiñol de Santa Clara, el encuentro tuvo lugar el mismo día de la celebración de los 55 años de ese destacado conjunto escénico. A esos guiñoleros del centro de la isla, fueron dedicadas las funciones de “El hijo del viento”, de Medina, y “Por el monte Carulé”, dirigido por Salazar, esta última puesta en escena realizada especialmente para público adulto. El Teatro La Caridad acogió dos funciones de “Superbandaclown”, del Teatro Tuyo, en la ciudad capital.

Una extensión a la sede del Teatro Escambray, en La Macagua, municipio de Manicaragua, propició el encuentro con artistas experimentados de la talla del maestro Elio Martín, junto a jóvenes creadores que actualmente laboran allí, uno de los grupos míticos en la historia de las tablas cubanas. Fue rico en testimonios y criterios el intercambio moderado por Salazar. Los titiriteros liderados por Christian Medina, luego de ofrecer “El hijo del viento”, en el teatro de la institución, hablaron sobre sus experiencias académicas y profesionales al lado de un suigeneris director, dramaturgo, actor y diseñador como Christian, dueño de una poética singular en un mundo de figuras para niños que no excluye a los adultos.

Los expedicionarios arribaron el 29 de mayo a Cienfuegos, última fase del trayecto ante la imposibilidad de índole logística y humana, de llegar hasta Pinar del Río. En la llamada Perla del Sur nos esperaron colegas y directivos para desarrollar el primer encuentro con teatristas, prensa e interesados, en la remozada Sala Aida Conde, cuartel general del Conjunto Dramático de esta provincia sureña. Funciones de “El hijo del viento” y “Retablillo de Don Cristóbal y la Señá Rosita” fueron acogidas en la Sala Teatro a cuestras, del grupo Velas Teatro, con numeroso público, procedente tanto del medio escénico como interesados pertenecientes a diferentes y diversas instancias sociales.

Cienfuegos fue una gentil anfitriona y nos convidó en la noche del 30 de mayo a un concierto especial del trovador Nelson Valdés, para los expedicionarios, en el espacio de café del Teatro Terry. La mañana del 31 de mayo, día de clausura de nuestra gira, Teatro de Las Estaciones realizó en la finca El jovero, del municipio Cumanayagua, donde está enclavada la sede del Teatro de Los Elementos, una representación-desmontaje del “Retablillo...” a la cual asistieron pobladores locales y el personal artístico y técnico de la referida agrupación dramática. La noche fue para disfrutar una vez más de los gags e interpretaciones musicales del Teatro Tuyo en “Superbandaclown”, presentada en función única y por primera vez, en las históricas tablas del Teatro Terry, uno de los coliseos más hermosos de la isla, sitio ideal para cerrar, por el momento, un proyecto marcado por el toma y daca entre creadores del teatro para niños y de títeres, artistas apasionados por la rica historia del mundo del clown y espectadores atentos a la llamada de atención de una expedición tripulada por amigos, hermanos y colegas. La conga de los payasos tuneros sacó al respetable de las cómodas y centenarias butacas hacia la calle, transformando el espectáculo en fiesta popular y promesa de próximos encuentros en el venidero septiembre.

René Fernández impartió talleres en Colombia

Del 5 al 30 de abril, de 2017, el maestro René Fernández, director general del Teatro Papalote y presidente del Centro Cubano de la Unima, impartió en Colombia talleres de animación de títeres de guante y dramaturgia titiritera, invitado por la Asociación Versión Libre Teatro, junto a la Alcaldía y la Corporación de Turismo de Armenia. Las acciones pedagógicas de superación fueron dirigidas al gremio teatral titiritero del departamento de Quinito, con extensión a Manizales y Cali.

## Teatro Sesam de Suecia, por primera vez en Cuba



Invitados por el Centro Cubano de la Unión Internacional de la Marioneta (Unima), con el apoyo del Consejo Provincial de las Artes Escénicas de Matanzas y el Consejo Nacional de las Artes Escénicas, se presentó por primera vez en Cuba, Teatro Sesam, de Suecia, en una gira entre el 19 de mayo y el 3 de junio.

Matanzas y La Habana fueron los sitios escogidos de la isla, para apreciar el arte de una agrupación que se dedica al teatro de figuras desde 1987. Con sede establecida en la ciudad de Gotemburgo, ellos hacen un teatro de calidad para niños, jóvenes y adultos, cuyo repertorio toca los temas clásicos y actuales, como expresión artística de la

contemporaneidad que vivimos.

Nasrin Barati, actriz, profesora, dramaturga y directora artística de Teatro Sesam, es graduada de la Escuela de Teatro de Teherán, en Irán, su país natal; vive en Suecia desde hace unos 30 años, y ha contribuido con el arte titiritero y para los pequeños de ese país y del mundo, a través de espectáculos basados en textos de Shakespeare, Lewis Carroll, Víctor Hugo, August Strindberg, y García Lorca, entre otros autores.

La fascinante magia del teatro se sombras marcó a los espectáculos que trajeron en gira: “Sinfonía de sombras”, para el público adulto, y “Cuentos de hadas en sombras”, para un público familiar. La sala del Teatro Papalote, en Matanzas y la sala Adolfo Llauradó, en la capital, fueron los espacios de representación, además de acoger a los talleres que sobre esa milenaria técnica ofrecieron para los profesionales cubanos del retablo, además de conferencias y diálogos de trabajo.

# Noticias de títeres, y titiriteros...

## Del ORIENTE

### Abrazos de titiriteros

**Por Germán Veloz Placencia**

La Fiesta del Títere comenzó en Holguín del 31 de mayo al 4 de junio con la participación de varios elencos del país dedicados a esa manifestación teatral. La octava edición del evento se propuso rendir homenaje al Teatro Guiñol de la capital provincial en su aniversario 45, así como a los elencos de las compañías Papalote (Matanzas) y Océano (La Habana), que cumplen, respectivamente, 55 y 15 años de labor creativa.

Entre los participantes se encontraban el también habanero Teatro Tocaroro, el villaclareño Teatro Sobre el Camino, así como las agrupaciones Andante, de Granma, y Ríos, de Guantánamo,

acompañadas de Alasbuenas, Eclipse y Neón Teatro, de Holguín. La apertura se produjo con un desfile en una de las calles que une a los parques Rubén Bravo y Calixto García. Igualmente se efectuaron talleres y ponencias acerca del diseño de títeres y escenografías, las cuales estuvieron acompañadas de funciones en escuelas y comunidades.

(Tomado del Periódico Granma)

## Del CENTRO

### El regreso de Ruandi

Para celebrar el día mundial del títere el grupo Polichinela, de Ciego de Ávila, bajo la dirección de Yosvani Abril, volvió a subir a escena la obra "Ruandi", del dramaturgo y director artístico Gerardo Fullea León, texto clásico en la creación literaria dramática para niños en Cuba.



### Teatro Dripy estrena El flautista de Hamelin

El Teatro Dripy, de Villa Clara, estrenó la obra para niños *El flautista de Hamelin*, como parte de las actividades por el 25 cumpleaños del grupo, fundado el 1ro de Junio. El texto y la puesta en escena está a cargo de Jose Brito Cordero, con un elenco integrado por Alejandro Rodríguez, Elieter Navarro y Carlos Rafael Quintero. La producción es de Yuriem Afonso, asesoría de Juan Carlos Arencibia Rey, junto al diseño de luces, música original y dirección general de Wilfredo Rodríguez Álvarez.

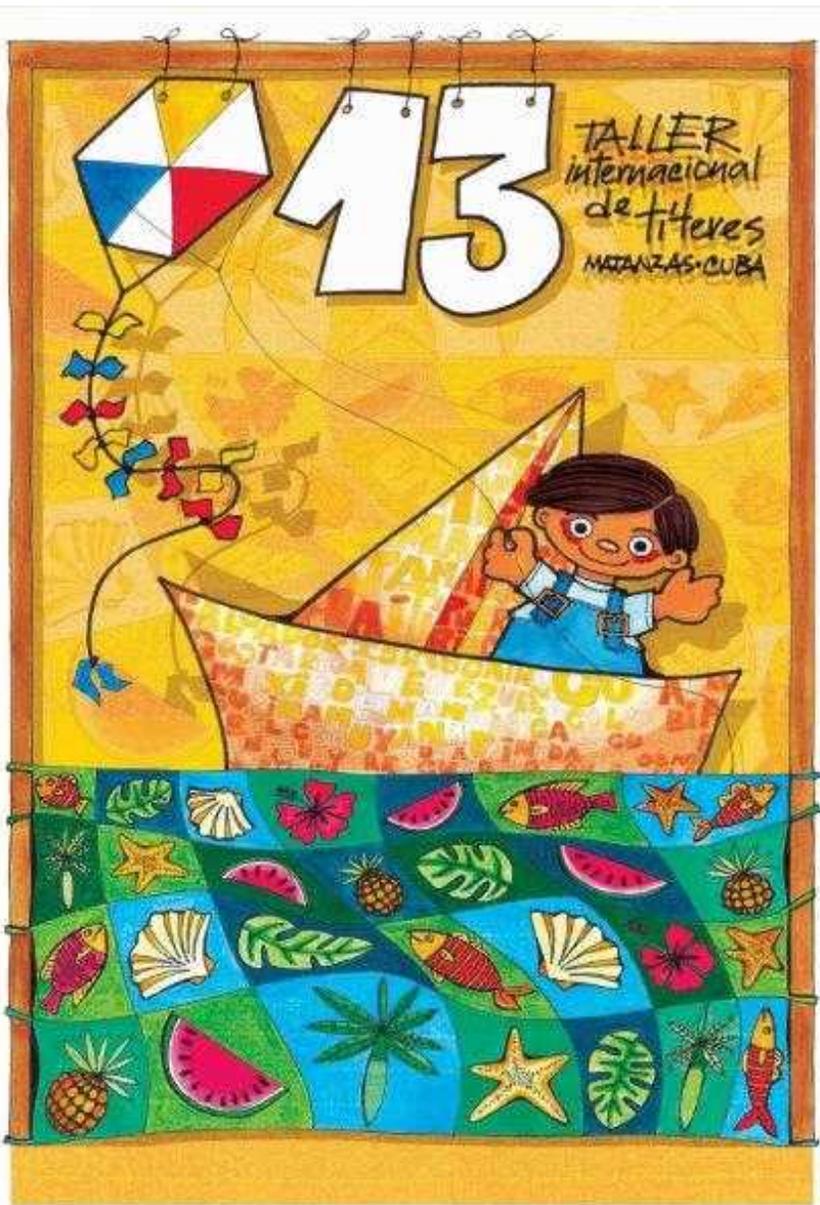
### Guiñol de Cienfuegos: 55 años en la preferencia de grandes y chicos

Con un pasacalle que partió desde el frente del Teatro Terry hasta la fachada del Guiñol de Cienfuegos, esta última agrupación celebró sus 55 años de creación para el teatro de títeres. Los titiriteros de la provincia, instructores de arte, artistas aficionados, promotores culturales, y público en general, todos seguidores de las figuras animadas portaron en sus manos un títere durante la

caminata. De esa forma comenzaron los festejos por el 55 aniversario del Guiñol Cienfuegos, con la frase: "55 Años en la preferencia de Grandes y Chicos".

## De OCCIDENTE

### Matanzas celebra el día mundial del títere y anuncia el 13 Titim



El Día Mundial del Títere fue celebrado en Matanzas en dos sedes, primero en la Casa de la Memoria Escénica con las lecturas del mensaje nacional por la celebración titiritera, este año en las manos del actor y dramaturgo Maikel Chávez, y el mensaje internacional enviado por Unima (Unión Internacional de la Marioneta) escrito por la artista norteamericana Nancy Lohman Staub. Acompañaron la actividad la presentación del Teatro de Las Estaciones y la exhibición de dos cortos cinematográficos realizados en la técnica de stop motion, *La luna en el jardín*, de Yemelí Cruz y Adanoe Lima, de Cuba, y *Coloso de madera*, de Ives Geleyn, del proyecto Hand Made Puppet Dreams, de los Estados Unidos.

En la segunda parte de los festejos se develó el cartel anunciador del XIII Taller Internacional de Títeres de Matanzas (Titim) 2018, realizado por los diseñadores Zenén Calero y Abdel de La Campa Escaig, acto que estuvo a cargo del propio Zenén y del dramaturgo y director artístico René Fernández Santana, Premio Nacional de Teatro, creador y presidente del Titim, desde 1994. Conjuntamente se hizo pública

la convocatoria para la cita bienal, que tendrá lugar del 24 al 29 de abril del próximo año, y estará dedicada al Caribe y al Teatro Guiñol Fidel Galbán, de Remedios, Villa Clara.

La conmemoración concluyó con la inauguración de la exposición *Títeres en un barrio barroco*, en la galería El Retablo, del Centro Cultural Pelusín del Monte. Muñecos, vestuarios y escenografía de Zenén Calero, para el espectáculo musical de Las Estaciones *Cuento de amor en un barrio barroco*, de 2014. Anécdotas, fotos, un brindis y las canciones de William Vivanco como telón de fondo, pusieron fin a un 21 de marzo que dio paso al 13 Titim.

## Los niños cantaron con Bárbara Llanes en el teatro y en un DVD

Concluida la temporada matancera del espectáculo *Canción para estar contigo*, paseo musical para toda la familia, protagonizado por la soprano Bárbara Llanes junto a Teatro de Las Estaciones, Danza Espiral y la labor audiovisual del joven cineasta Marcel Beltrán; la puesta en escena multidisciplinaria llegó a La Habana los días 29 y 30 de abril, hasta las tablas del acogedor Teatro de la Orden III, sede de la Compañía Infantil La Colmenita, ubicado en la calle Oficios, esquina a Churruga, en la Habana Vieja.

Como novedad el montaje estrenado en 2011, ganador del Premio Villanueva de la crítica teatral al mejor espectáculo para niños del año, y aplaudido en toda Cuba y algunos estados de México, se hizo acompañar por el lanzamiento del DVD que contiene la obra realizada en formato cinematográfico, el video clip con el tema principal de la banda sonora, imágenes del proceso de trabajo en Matanzas, donde se filmaron ambos materiales, y un atractivo diseño de Nelson Ponce sobre las ilustraciones de Zenén Calero, responsable de la imagen artística de *Canción para estar contigo*. Producciones Colibrí con la grabación de *Canción...continúa* una importante labor que busca incentivar en la infancia valores culturales y espirituales nacionales y universales.

Un elenco de actores y bailarines renovado, acompañó a Bárbara Llanes, quien también compuso e hizo los arreglos orquestales de la música instrumental y las partes cantadas. Poesía latinoamericana, danza, cine, plástica, música y títeres, regresaron inmersos en la dramaturgia de Norge Espinosa, para regalar nuevas posibilidades de risas, sorpresas y aplausos.





## Participó Teatro La Proa, en la 35 Semana de la Cultura de Cabaiguán.

Una vez más Teatro La Proa asiste a los festejos de la Semana de la Cultura de Cabaiguán, en la provincia de Sancti-Spíritus. Un intercambio que se mantiene desde hace años con el pueblo natal de Arneldy Cejas, actor y director artístico del grupo habanero, quien ostenta la

Distinción *Un canto a Cabaiguán*, la más alta condecoración que entregan la Dirección de Cultura y la Asamblea Municipal del Poder Popular de este municipio a personalidades y artistas que defienden, colaboran con su arte y no olvidan a su terruño, aun cuando ya no residan en él.

En esta ocasión fueron tres espectáculos los presentados por la agrupación que dirige Erduyn Maza. En el área infantil del Paseo, se presentaron dos funciones del espectáculo *Aires de fiesta*, con la actuación de los payasos Pachuco, Pirulete y Barrilete. En la programación nocturna en la plataforma principal de la Calle Valle, se incluyeron fragmentos del espectáculo *Show de estrellas*, alternando cada noche con artistas del humor, cantantes solistas y grupos musicales. Por otra parte en el Teatro Rogelio Rojas, el público cabaiguanense pudo disfrutar de las presentaciones de la obra: *Érase una vez... un pato*, ahora estrenando un nuevo elenco integrado por: Erduyn Maza, Marybel García y Ernesto Sariol

## Barco Antillano vuelve a recorrer con los amigos la ruta del agua

El proyecto Barco Antillano, que dirige el Maestro Julio Cordero desarrolló del 8 al 14 de mayo del 2017 otra edición del Festival por la Ruta del Agua, una fiesta cultural enfocada a hacer un llamado al cuidado del preciado líquido.

La inauguración tuvo lugar en el Centro Recreativo Río Cristal del municipio Boyeros, La Habana. Las funciones se llevaron a cabo en escuelas, hospitales y en la sede del propio grupo, ubicada en el Reparto Armada, del propio municipio. Llegaron grupos desde Colombia, Venezuela, México, y Argentina, además Teatro de La Estaciones, de Matanzas; Teatro de La Utopía, de Pinar del Río; junto a Danza Teatro Retazos, Carita Sucia. Proyecto Internacional Sur (UNEAC), Gesto Teatro; Danzas Tradicionales del Centro Cultural Caguairán, La Escuela de Artes Marciales y el Grupo Alma Gitana, de La Habana, entre otros invitados.



## Y de MÁS ALLÁ...



### La mini sala cubana Meñique ya abrió en Junín, Argentina

Las titiriteras cubanas de Nueva Línea Yaqui Saiz, su directora, y Geraiidy Brito, inauguraron en la Casa Cubana de los Títeres, en Junín, Argentina, la mini sala *Meñique* con capacidad para 30 personas. Pensada para realizar talleres, charlas y funciones de pequeño formato, es solo el primer espacio escénico, de los dos que tendrá el lugar para disfrutar y promocionar el teatro de figuras. La sala grande que tendrá capacidad para 100 personas continúa en construcción, una acción que las titiriteras han asumido sin ningún auspicio o ayuda del gobierno de ese país del Sur. El espacio contará también con cuatro habitaciones, dos baños, cocina y taller de carpintería para marionetas.

# Tras el retablo

Equipo realizador...

Rubén Darío Salazar

María Laura Germán Aguiar

ThayD Martínez Abeledo

Si desea enviar alguna colaboración o noticia sobre la actividad artística de su agrupación, hágalo a la dirección electrónica [titeres@atenas.cult.cu](mailto:titeres@atenas.cult.cu). El boletín sale con frecuencia trimestral, con fecha del cierre editorial el día 15 del tercer mes.

**Oficina de la Secretaría General de Unima Cuba: Centro Cultural  
Pelusín del Monte.**

Calle Ayuntamiento 8313 /Medio y Milanés. Matanzas. Cuba